

# Menuett®

**002-409**



## **SE** HANDDAMMSUGARE

Bruksanvisning i original

Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

## **NO** HÅNDSTØVSUGER

Bruksanvisning

(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

## **PL** ODKURZACZ RĘCZNY

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

## **EN** HANDHELD VACUUM CLEANER

Operating instructions

(Translation of the original instructions)

Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor!

Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.

[www.jula.se](http://www.jula.se)

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.

[www.jula.no](http://www.jula.no)

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.

[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.

[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul.

Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

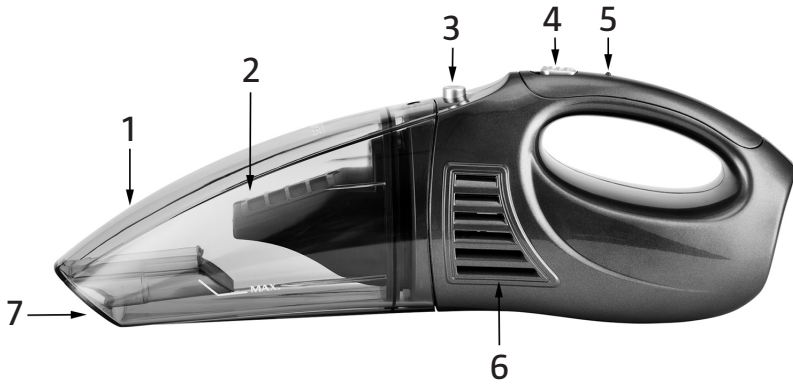
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,

1471 LØRENSKOG

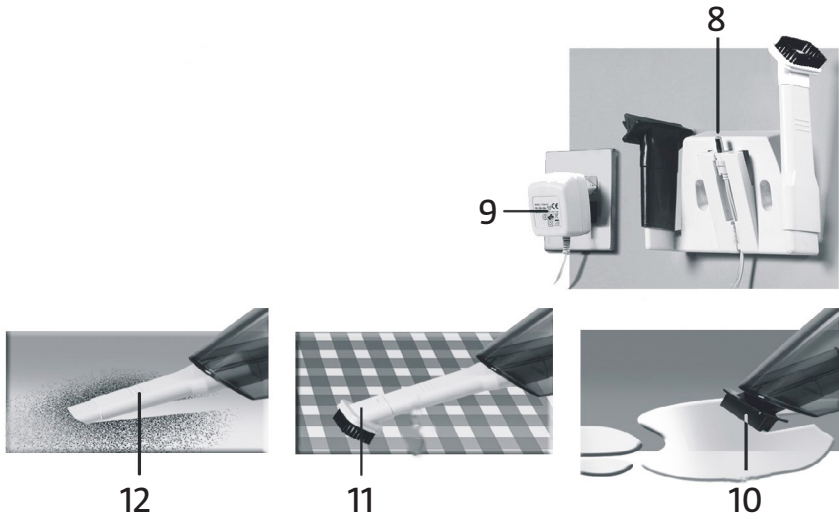
2017-05-15

© Jula AB

1



2







## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Följ alltid grundläggande säkerhetsanvisningar vid användning av elektriska apparater.
- Dammsugaren är avsedd för uppsugning av torra material och kallt vatten.
- Dränk inte dammsugaren eller laddaren i vatten eller annan vätska vid rengöring.
- Använd inte dammsugaren på eller nära varm spis eller i varm ugn.
- Dammsugarens ventilationsöppningar får inte blockeras.
- Använd inte dammsugaren för att suga upp antändlig vätska och använd den inte i närheten av sådan vätska.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Använd inte dammsugaren om laddaren, sladden eller stickproppen är skadad.
- Ladda endast med den medföljande laddaren. Använd aldrig laddaren för att ladda andra apparater.
- Bryt strömförsörjningen till laddaren före rengöring.
- Använd inte dammsugaren om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Lämna dammsugaren till behörig servicerepresentant för kontroll, reparation eller justering. Använd aldrig batteriet för något annat ändamål än det avsedda.
- Batteriet ska avfallshanteras i enlighet med gällande bestämmelser. Batterier får inte brännas – explosionsrisk.
- Den här dammsugaren kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av dammsugaren och förstår de risker som är förknippade med användningen.

- Barn får inte leka med dammsugaren.
- Använd inte andra tillbehör än dem som rekommenderas av tillverkaren – risk för personskada.
- Använd aldrig dammsugaren för något annat ändamål än det avsedda.
- Använd inte dammsugaren utomhus.

### Symboler

	Skyddsklass II.
	Klass III.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

### TEKNISKA DATA

Spänning in, transformator	230 V ~ 50 Hz
Spänning ut, transformator	9 V DC
Effekt	45 W
Batteri	7,2 V Ni-MH
Skyddsklass, transformator	II
Kapslingsklass	IP20
Volym dammbehållare	500 ml
Vätskevolym	65 ml

### BESKRIVNING

1. Dammbehållare
2. Dammfilter
3. Frigörningsknapp för dammbehållare
4. Strömbrytare
5. Indikeringslampa
6. Luftutlopp
7. Sugmstycke

#### BILD 1

8. Laddningsstation
9. Transformator
10. Vätskemunstycke
11. Borstmunstycke
12. Förlängningsmunstycke

#### BILD 2

### MONTERING

#### Montera laddningsstationen

1. Märk ut var på väggen som laddningsstationen ska sitta.
2. Borra hål för fästskruvarna. Se upp så att det inte finns några dolda ledningar eller rör i väggen.
3. Montera laddningsstationen på väggen. Laddningsstationen ska vara vänd uppåt, så att handdammsugaren kan hängas på den med dammbehållaren nedåt.
4. Placera inte laddningsstationen i närheten av vatten, till exempel badkar, handfat eller liknande, eller i närheten av värmekällor.
5. Placera laddningsstationen så att varken laddningsstationen eller apparaten är åtkomlig för barn eller personer med funktionsnedsättning.
6. Anslut laddningsstationens transformator till ett vägguttag.

## HANDHAVANDE

### Innan första användning

1. Ta upp dammsugaren ur förpackningen och avlägsna allt förpackningsmaterial.
2. Kontrollera att dammfiltret är korrekt monterat.
3. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge.
4. Placera dammsugaren på laddningsstationen. När dammsugaren är korrekt placerad tänds indikeringslampan. Låt alltid dammsugaren sitta i laddningsstationen när den inte används.

### OBS!

**Låt batteriet laddas minst 14 timmar före första användning.**

### Torr dammsugning

1. Lyft av dammsugaren från laddningsstationen.
2. Montera förlängningsstycket genom att trycka fast det i sugmunstycket. Borstmunstycket kan inte monteras direkt på dammsugaren, utan måste monteras på förlängningsstycket. Dammsugaren kan användas utan förlängningsstycke.
3. Starta dammsugaren med strömbrytaren. Efter 5 minuters kontinuerlig användning avtar sugeffekten.
4. Håll hela tiden sugmunstycket riktat nedåt under användning.
5. Stäng av dammsugaren med strömbrytaren.

### Våtdammsugning

### VARNING!

**Använd inte dammsugaren för att suga upp någon annan vätska än kallt vatten. Vid**

**uppsugning av vätska, se till att vätskenivån i behållaren inte överskrider markeringen MAX när dammsugaren är i upprätt läge med sugmunstycket nedåt. Vid uppsugning av vätska måste dammsugaren alltid vara i upprätt läge med sugmunstycket nedåt. Placera inte dammsugaren i någon annat läge. Se till att vätska inte kan tränga in i motorn.**

1. Lyft av dammsugaren från laddningsstationen.
2. Montera vätskemunstycket genom att trycka fast det i sugmunstycket.
3. Starta dammsugaren med strömbrytaren. Efter 5 minuters kontinuerlig användning avtar sugeffekten.
4. Håll hela tiden sugmunstycket riktat nedåt under användning.
5. Stäng av dammsugaren med strömbrytaren.

### OBS!

**Töm behållaren och rengör filtret omedelbart efter avslutad användning. Skölj behållare och filter med kallt vatten. Låt alla delar torka helt före montering.**

### Batteriladdning

1. Placera dammsugaren i laddningsstationen. När dammsugaren är korrekt placerad tänds indikeringslampan. Låt alltid dammsugaren sitta i laddningsstationen när den inte används.
2. Om batteriet är helt urladdat ska det laddas minst 14 timmar.
3. Lämna inte batteriet oladdat en längre tid, det kan skada batteriet.

## UNDERHÅLL

### Tömning av dammbehållare

1. Tryck på dammbehållarens frigörningsknapp och lossa dammbehållaren från motorenheten.
2. Ta ut dammfiltret ur behållaren och töm dammbehållaren.
3. Dammbehållaren och dammfiltret kan tvättas med kallt vatten. Delarna måste vara helt torra när de sätts tillbaka i dammsugaren.
4. Sätt tillbaka dammfiltret i dammbehållaren.
5. Sätt tillbaka dammbehållaren på motorenheten.

### Rengöring av dammfilter

1. Tryck på dammbehållarens frigörningsknapp och lossa dammbehållaren från motorenheten.
2. Ta ut dammfiltret ur behållaren.
3. Rengör filtret.
4. Dammbehållaren och dammfiltret kan tvättas med kallt vatten. Delarna måste vara helt torra när de sätts tillbaka i dammsugaren.
5. Sätt tillbaka dammfiltret i dammbehållaren.
6. Sätt tillbaka dammbehållaren på motorenheten.

### Rengöring av handdammsugaren

- Före rengöring, avlägsna dammsugaren från laddningsstället och låt den svalna helt.
- Rengör dammsugaren med en torr trasa. Använd inte slipande rengöringsmedel.
- Rengör inte motorenheten med vatten eller fuktig trasa – risk för elolycksfall.
- Diska inte dammsugaren eller några av dess delar diskmaskin.
- Förvara dammsugaren rent och torrt.

**SIKKERHETSANVISNINGER**

- Følg alltid grunnleggende sikkerhetsanvisninger når du bruker elektriske apparater.
- Støvsugeren er beregnet på oppsuging av tørre materialer og kaldt vann.
- Ikke senk støvsugeren eller laderen i vann eller annen væske under rengjøring.
- Ikke bruk støvsugeren på eller i nærheten av varme komfyrer eller i varme ovner.
- Støvsugerens ventilasjonsåpninger må ikke blokkeres.
- Støvsugeren må ikke brukes til å suge opp brennbare væsker eller brukes i nærheten av slike væsker.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Støvsugeren må ikke brukes hvis laderen, ledningen eller støpselet er skadet.
- Skal kun lades med den medfølgende laderen. Ikke bruk laderen til å lade andre apparater.
- Bryt strømforsyningen til laderen før rengjøring.
- Ikke bruk støvsugeren hvis den er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Lever støvsugeren til autorisert servicerepresentant for kontroll, reparasjon eller justering. Ikke bruk batteriet til annet enn det som det er beregnet for.
- Batteriet skal avhendes i henhold til gjeldende bestemmelser. Batterier skal ikke brennes – eksplosjonsfare.
- Denne støvsugeren kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av støvsugeren og forstår farene som er forbundet med bruken.
- Barn skal ikke leke med støvsugeren.



- Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales av produsenten – fare for personskade.
- Ikke bruk støvsugeren til annet enn det som den er beregnet for.
- Ikke bruk støvsugeren utendørs.

### Symboler

	Beskyttelsesklasse II.
	Klasse III.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende bestemmelser når det kasseres.

### TEKNISKE DATA

Inngangsspenning, transformator	230 V ~ 50 Hz
Utgangsspenning, transformator	9 V DC
Effekt	45 W
Batteri	7,2 V Ni-MH
Beskyttelsesklasse, transformator	II
Kapslingsklasse	IP20
Volum støvbeholder	500 ml
Væskevolum	65 ml

### BESKRIVELSE

1. Støvbeholder
2. Støvfiler
3. Utløserknapp for støvbeholder
4. Strømbryter
5. Indikatorlampe
6. Luftutløp
7. Sugemunnstykke

#### BILDE 1

8. Ladestasjon
9. Transformator
10. Væskemunnstykke
11. Børstemunnstykke
12. Forlengelsesmunnstykke

#### BILDE 2

### MONTERING

#### Monter ladestasjonen

1. Merk på veggen hvor ladestasjonen skal sitte.
2. Bor hull til festeskruene. Pass på at det ikke er noen skjulte ledninger eller rør i veggen.
3. Monter ladestasjonen på veggen. Ladestasjonen skal være vendt oppover, slik at håndstøvsugeren kan henges på den med støvbeholderen vendt nedover.
4. Ikke sett ladestasjonen i nærheten av vann, f.eks. badekar, håndvasker eller lignende, eller i nærheten av varmekilder.
5. Sett ladestasjonen slik at verken ladestasjonen eller apparatet er tilgjengelig for barn eller personer med nedsatt funksjonsevne.
6. Koble ladestasjonens transformator til et vegguttak.

## BRUK

### Før første gangs bruk

1. Ta støvsugeren ut av pakken og fjern all emballasjen.
2. Kontroller at støvfilteret er korrekt montert.
3. Kontroller at strømbryteren er i avslått posisjon.
4. Plasser robotstøvsugeren i ladestasjonen. Når støvsugeren er riktig plassert, tennes indikatorlampen. La alltid støvsugeren stå i ladestasjonen når den ikke brukes.

### MERK!

**La batteriet lades i minst 14 timer før første gangs bruk.**

### Tørrstøvsuging

1. Løft støvsugeren ut av ladestasjonen.
2. Monter forlengelsesmunnstykket ved å trykke det fast i sugemunnstykket. Børstemunnstykket kan ikke monteres rett på støvsugeren, det må monteres på forlengelsesmunnstykket. Apparatet kan brukes uten forlengelsesmunnstykke.
3. Start støvsugeren med strømbryteren. Etter fem minutters kontinuerlig bruk avtar sugeeffekten.
4. Hold sugemunnstykket rettet nedover ved bruk.
5. Slå av støvsugeren med strømbryteren.

### Våtstøvsuging

#### ADVARSEL!

**Ikke bruk støvsugeren til å suge opp noen annen væske enn kaldt vann. Ved oppsuging av væske må du se til at væsknivået i beholderen ikke overskrider markeringen MAX når støvsugeren holdes vertikalt med sugemunnstykket nedover. Ved oppsuging av**

**væske må støvsugeren alltid holdes vertikalt med sugemunnstykket nedover. Ikke hold støvsugeren på noen annen måte. Pass på at det ikke kan trenge vann inn i motoren.**

1. Løft støvsugeren ut av ladestasjonen.
2. Monter væskemunnstykket ved å trykke det fast i sugemunnstykket.
3. Start støvsugeren med strømbryteren. Etter fem minutters kontinuerlig bruk avtar sugeeffekten.
4. Hold sugemunnstykket rettet nedover ved bruk.
5. Slå av støvsugeren med strømbryteren.

### MERK!

**Tøm beholderen og rengjør filteret umiddelbart etter bruk. Skyll beholderen og filteret med kaldt vann. La alle deler tørke helt før montering.**

### Batterilading

1. Sett støvsugeren i ladestasjonen. Når støvsugeren er riktig plassert, tennes indikatorlampen. La alltid støvsugeren stå i ladestasjonen når den ikke brukes.
2. Hvis batteriet er helt utladet, skal det lades i minst 14 timer.
3. Ikke la batteriet stå utladet over en lengre periode, det kan skade batteriet.

## VEDLIKEHOLD

### Tømme støvbeholderen

1. Trykk på støvbeholderens frigjøringsknapp og løsne støvbeholderen fra motorenheten.
2. Ta støvfilteret ut av beholderen og tøm støvbeholderen.

3. Støvbeholderen og støvfilteret kan vaskes med kaldt vann. Delene må være helt tørre når de settes tilbake i støvsugeren.
4. Sett støvfilteret tilbake i støvbeholderen.
5. Sett beholderen tilbake på motorenheten.

### Rengjøring av støvfilter

1. Trykk på støvbeholderens frigjøringsknapp og løsne støvbeholderen fra motorenheten.
2. Ta støvfilteret ut av beholderen.
3. Rengjør filteret.
4. Støvbeholderen og støvfilteret kan vaskes med kaldt vann. Delene må være helt tørre når de settes tilbake i støvsugeren.
5. Sett støvfilteret tilbake i støvbeholderen.
6. Sett beholderen tilbake på motorenheten.

### Rengjøring av håndstøvsugeren.

- Før rengjøring tar du støvsugeren ut fra ladestasjonen og lar det bli helt avkjølt.
- Rengjør støvsugeren med en tørr klut. Ikke bruk slipende rengjøringsmidler.
- Ikke rengjør motorenheten med vann eller en fuktig klut – fare for el-ulykke.
- Verken støvsugeren eller noen av støvsugerens deler skal vaskes i oppvaskmaskin.
- Oppbevar støvsugeren rent og tørt.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Używając urządzeń elektrycznych, zawsze przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa.
- Odkurzacz jest przeznaczony jest do zasysania materiałów suchych i zimnej wody.
- Podczas czyszczenia nie zanurzaj odkurzacza w wodzie ani w innych cieczach.
- Nie używaj odkurzacza na gorącej kuchence, w gorącym piekarniku ani w ich pobliżu.
- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych odkurzacza.
- Nie używaj odkurzacza do zasysania cieczy palnych ani w ich pobliżu.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie używaj odkurzacza, jeśli ładowarka, przewód lub wtyk są uszkodzone.
- Akumulator można ładować wyłącznie dołączonej ładowarką. Nigdy nie używaj ładowarki do ładowania innych urządzeń.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz ładowarkę od zasilania.
- Nie używaj odkurzacza, jeśli jest uszkodzony lub nie działa normalnie albo jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj odkurzacz do autoryzowanego serwisu. Nigdy nie używaj akumulatora do celów innych niż zgodne z jego przeznaczeniem.
- Akumulator należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Akumulatora nie należy wrzucać do ognia – stwarza to zagrożenie wybuchem.
- Odkurzacza mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania odkurzacza i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie pozwalaj dzieciom bawić się odkurzaczem.

- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane przez producenta ze względu na ryzyko obrażeń ciała.
- Nigdy nie używaj odkurzacza do celów innych niż zgodne z jego przeznaczeniem.
- Nie używaj odkurzacza na zewnątrz pomieszczeń.

### Symbole

	Klasa ochronności: II.
	Klasa III.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe, transformator	230 V ~ 50 Hz
Napięcie wyjściowe, transformator	9 V DC
Moc	45 W
Akumulator	7,2 V Ni-MH
Klasa ochronności transformatora	II
Stopień ochrony obudowy	IP20
Pojemność zbiornika na kurz	500 ml
Objętość cieczy	65 ml

### OPIS

1. Zbiornik na kurz
2. Filtr przeciwpyłowy
3. Przycisk zwalniający zbiornik na kurz
4. Przełącznik
5. Lampka kontrolna
6. Wylot powietrza
7. Dysza ssąca

#### RYS. 1

8. Stacja ładująca
9. Transformator
10. Dysza do cieczy
11. Ssawka szczotkowa
12. Przedłużka

#### RYS. 2

### MONTAŻ

#### Montaż stacji ładującej

1. Zaznacz na ścianie miejsce montażu stacji ładującej.
2. Wywierć otwory na śruby mocujące. Sprawdź, czy w ścianie nie ma ukrytych przewodów ani rur.
3. Zamontuj stację ładującą na ścianie. Stacja ładująca powinna być odwrócona ku górze, aby odkurzacz można było zawiesić na niej ze zbiornikiem na kurz skierowanym w dół.
4. Nie umieszczaj stacji ładującej w pobliżu wody, np. wanny, umywalki itp. ani w bliskiej odległości od źródeł ciepła.
5. Umieść stację ładującą tak, aby ani ona, ani urządzenie nie było dostępne dla dzieci lub osób niepełnosprawnych.
6. Podłącz transformator stacji ładującej do gniazda ściennego.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

### Przed pierwszym użyciem

1. Wyjmij odkurzacz z opakowania i zdejmij wszystkie elementy opakowania.
2. Upewnij się, czy filtr przeciwpyłowy jest właściwie zamontowany.
3. Sprawdź, czy przełącznik znajduje się w położeniu wyłączonym.
4. Umieść odkurzacz w stacji ładującej. Gdy odkurzacz jest prawidłowo umieszczony, zapala się lampka kontrolna. Odkurzacz powinien być zawsze umieszczony w stacji ładującej, gdy nie jest używany.

### UWAGA!

**Przed pierwszym użyciem ładuj akumulator przez co najmniej 14 godzin.**

### Odkurzanie na sucho

1. Zdejmij odkurzacz ze stacji ładującej.
2. Zamontuj przedłużkę, wciskając ją do dyszy ssącej. Ssawki szczotkowej nie można montować bezpośrednio na odkurzaczu; musi zostać zamontowana na przedłużce. Odkurzacza można używać bez przedłużki.
3. Uruchom odkurzacz za pomocą przełącznika. Po pięciu minutach nieprzerwanej pracy siła ssania się zmniejsza.
4. Podczas pracy trzymaj przez cały czas dyszę ssącą skierowaną w dół.
5. Wyłącz odkurzacz, wciskając przełącznik.

### Odkurzanie na mokro

#### OSTRZEŻENIE!

**Nie używaj odkurzacza do zasysania innej cieczy niż zimna woda. Podczas zasysania cieczy uważaj, aby jej poziom w zbiorniku nie przekroczył oznaczenia MAX, gdy odkurzacz**

**jest w położeniu pionowym z dyszą ssącą skierowaną w dół. Podczas zasysania cieczy odkurzacz musi być zawsze w położeniu pionowym z dyszą ssącą skierowaną w dół. Nie umieszczaj odkurzacza w innym położeniu. Dopilnuj, aby ciecz nie mogła dostać się do silnika.**

1. Zdejmij odkurzacz ze stacji ładującej.
2. Zamontuj dyszę do cieczy, wciskając ją do dyszy ssącej.
3. Uruchom odkurzacz za pomocą przełącznika. Po pięciu minutach nieprzerwanej pracy siła ssania się zmniejsza.
4. Podczas pracy trzymaj przez cały czas dyszę ssącą skierowaną w dół.
5. Wyłącz odkurzacz, wciskając przełącznik.

### UWAGA!

**Po zakończeniu pracy opróżnij zbiornik i natychmiast wyczyść filtr. Oplucz zbiornik i filtr zimną wodą. Pozostaw wszystkie części do całkowitego wyschnięcia, zanim je zamontujesz.**

### Ładowanie akumulatora

1. Umieść odkurzacz w stacji ładującej. Gdy odkurzacz jest prawidłowo umieszczony, zapala się lampka kontrolna. Odkurzacz powinien być zawsze umieszczony w stacji ładującej, gdy nie jest używany.
2. Gdy akumulator jest całkowicie rozładowany, należy go ładować przez co najmniej 14 godzin.
3. Nie pozostawiaj rozładowanego akumulatora przez dłuższy czas, gdyż może ulec uszkodzeniu.

## KONSERWACJA

### Opróżnianie zbiornika na kurz

1. Wciśnij przycisk zwalniający zbiornik na kurz i wyjmij zbiornik z modułu silnika.
2. Wyjmij filtr przeciwpyłowy i opróżnij zbiornik.
3. Zbiornik i filtr można myć zimną wodą. Części muszą być całkowicie suche, zanim zostaną z powrotem włożone do odkurzacza.
4. Włóż z powrotem filtr do zbiornika.
5. Załóż z powrotem zbiornik na module silnika.

### Czyszczenie filtra przeciwpyłowego

1. Wciśnij przycisk zwalniający zbiornik na kurz i wyjmij zbiornik z modułu silnika.
2. Wyjmij filtr przeciwpyłowy ze zbiornika.
3. Oczyszczyć filtr.
4. Zbiornik i filtr można myć zimną wodą. Części muszą być całkowicie suche, zanim zostaną z powrotem włożone do odkurzacza.
5. Włóż z powrotem filtr do zbiornika.
6. Załóż z powrotem zbiornik na module silnika.

### Czyszczenie odkurzacza

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij odkurzacz ze stacji ładującej i odczekaj, aż całkowicie ostygnie.
- Czyść odkurzacz suchą szmatką. Nie używaj ściernych środków czyszczących.
- Nie czyść modułu silnika wodą ani wilgotną szmatką ze względu na ryzyko porażenia prądem.
- Nie myj odkurzacza ani żadnej części w zmywarce.
- Przechowuj odkurzacz w czystym i suchym miejscu.





## SAFETY INSTRUCTIONS

- Always follow these basic safety instructions when using electrical appliances.
- The vacuum cleaner is intended for vacuuming dry material and cold water.
- Do not immerse the vacuum cleaner or the charger in water or any other liquid when cleaning.
- Do not use the vacuum cleaner on or near a hot stove or in a hot oven.
- Do not block the ventilation openings on the vacuum cleaner.
- Do not use the vacuum cleaner for vacuuming flammable liquids or use it in the vicinity of such liquids.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Do not use the vacuum cleaner if the charger, power cord or plug are damaged.
- Only charge with the supplied charger. Never use the charger to charge other appliances.
- Disconnect the power supply to the charger before cleaning.
- Do not use the vacuum cleaner if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Take the vacuum cleaner to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted. Never use the battery for anything other than its intended purpose.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Do not burn batteries – risk of explosion.
- This vacuum cleaner can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the vacuum cleaner and understand the risks involved with its use.



- Do not allow children to play with the vacuum cleaner.
- Do not use accessories other than those recommended by the manufacturer – risk of personal injury.
- Never use the vacuum cleaner for anything other than its intended purpose.
- Do not use the vacuum cleaner outdoors.

### Symbols

	Safety class II.
	Class III.
	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

### TECHNICAL DATA

Input voltage, transformer	230 V ~ 50 Hz
Output voltage, transformer	9 V DC
Output	45 W
Battery	7.2 V Ni-MH
Safety class, transformer	II
Protection rating	IP20
Volume dust container	500 ml
Liquid volume	65 ml

### DESCRIPTION

1. Dust container
2. Dust filter
3. Release button for dust container
4. Power switch
5. Status light
6. Air outlet
7. Suction nozzle

#### FIG. 1

8. Charging station
9. Transformer
10. Liquid nozzle
11. Brush nozzle
12. Extension nozzle

#### FIG. 2

### ASSEMBLY

#### Installing the charging station

1. Mark up on the wall where the charging station is to be placed.
2. Drill holes for the retaining screws. Check that there are no concealed cables or pipes in the wall.
3. Installing the charging station on the wall  
The charging station should be turned upright so that the vacuum cleaner can be hung on it with the dust container down.
4. Do not put the charging station near water, e.g. bath tubs or wash basins etc., or near sources of heat.
5. Place the charging station so that neither the station, nor the appliance is accessible for children or persons with functional disorders.
6. Connect the charging station's transformer to a power point.

## USE

### Before using for the first time

1. Take the vacuum cleaner out of the packaging and remove all the packaging material.
2. Check that the dust filter is properly fitted.
3. Check that the power switch is switched off.
4. Put the vacuum cleaner on the charging station. The status light goes on when the vacuum cleaner is correctly positioned. Always put the vacuum cleaner in the charging station when not in use.

#### NOTE:

**Charge the battery for at least 14 hours before using for the first time.**

### Dry vacuum cleaning

1. Lift the vacuum cleaner off the charging station.
2. Fit the extension piece by pressing it on the suction nozzle. The brush nozzle does not fit directly on the vacuum cleaner and has to be fitted on the extension piece. The vacuum cleaner can be used without the extension piece.
3. Start the vacuum cleaner with the power switch. After 5 minutes of continuous use the suction power diminishes.
4. Keep the suction nozzle pointing downwards when in use.
5. Switch off the vacuum cleaner with the power switch.

### Wet vacuum cleaning

#### WARNING!

**Do not use the vacuum cleaner for vacuuming any other liquid than cold water. When vacuuming water make sure that the liquid level in the container does not exceed the MAX marking when the vacuum cleaner is upright with the nozzle down. When vacuuming water the vacuum cleaner must always be upright with the nozzle down. Do not put the vacuum cleaner in any other position. Make sure that water cannot get into the motor.**

1. Lift the vacuum cleaner off the charging station.
2. Fit the water nozzle by pressing it on the suction nozzle.
3. Start the vacuum cleaner with the power switch. After 5 minutes of continuous use the suction power diminishes.
4. Keep the suction nozzle pointing downwards when in use.
5. Switch off the vacuum cleaner with the power switch.

#### NOTE:

**Empty the container and clean the filter immediately after use. Rinse the container and filter with cold water. Allow all parts to dry before refitting.**

### Charging the battery

1. Put the vacuum cleaner in the charging station. The status light goes on when the vacuum cleaner is correctly positioned. Always put the vacuum cleaner in the charging station when not in use.
2. If the battery is completely flat it must be charged for at least 14 hours.

3. Do not leave the battery discharged for long periods, this can damage the battery.

## MAINTENANCE

### Emptying the dust container

1. Press the release button and remove the dust container from the motor unit.
2. Take out the dust filter from the container and empty the container.
3. The dust container and filter can be washed with cold water. Make sure the parts are completely dry before replacing them in the vacuum cleaner.
4. Replace the dust filter in the dust container.
5. Replace the dust container on the motor unit.

### Cleaning the dust filter

1. Press the release button and remove the dust container from the motor unit.
2. Take out the dust filter from the container.
3. Clean the filter.
4. The dust container and filter can be washed with cold water. Make sure the parts are completely dry before replacing them in the vacuum cleaner.
5. Replace the dust filter in the dust container.
6. Replace the dust container on the motor unit.

### Cleaning the vacuum cleaner

- Before cleaning, remove the vacuum cleaner from the charging station and allow it to cool.
- Clean the vacuum cleaner with a dry cloth. Do not use abrasive detergents.
- Do not clean the motor unit with water or a damp cloth – risk of electric shock.
- Never wash the vacuum cleaner or any of its parts in a dishwasher.
- Store the vacuum cleaner in a clean and dry place.